

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ВІННИЦЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ ІНСТИТУТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ
(ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО), ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА / GERMANIC
LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), FIRST
FOREIGN LANGUAGE – ENGLISH»

Першого рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія
галузі знань 03 Гуманітарні науки
Кваліфікація: ступінь вищої освіти бакалавр
спеціальність «Філологія»
спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська»

ЗАТВЕРДЖЕНО
ВЧЕНОЮ РАДОЮ ВТЕІ ДТЕУ
(протокол № 02 від «28» 03. 2022 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01 09 2022 р.



Директор ВТЕІ ДТЕУ
/Наталія ЗАМКОВА /

(пказ № 61 від 31 03. 2022 р.)

Вінниця 2022

Аркуш реєстрації змін

[illegible]

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

Погоджено

Заступник директора
з навчально-методичної роботи

(посада)

15.03 20 22р

(підпис)

Лілія МАРТИНОВА

(ім'я, прізвище)

Погоджено

Начальник навчального відділу
ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

15.03

Оксана СЛОБОДИСЬКА

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Начальник навчально-методичного
відділу ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

15.03

Тетяна ШЕВЧУК

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Декан обліково-фінансового факультету
ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

14.03

Оксана ДЗЮБА

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Завідувач кафедри іноземної філології та
перекладу ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

14.03

Наталя ІВАНИЦЬКА

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Гарант освітньої програми ВТЕІ ДТЕУ

(підпис)

11.03

Наталя ТИМОЩУК

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Представник РСС факультету /
спеціальності

(підпис)

11.03

Катерина ПОЛІЩУК

(ім'я, прізвище)

20 22р

Погоджено

Стейкголдер
Директор ТОВ «Бюро технічних і
літературних перекладів «ВІЗА»,
м. Вінниця

(підпис)

10.03

Вікторія ВОЛОС

(ім'я, прізвище)

20 22

Погоджено

Стейкголдер
директор філії ПрАТ
«Вінницятурист» - туристичний
комплекс «Поділля», м.Вінниця

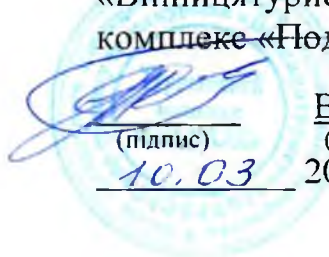
(підпис)

10.03

Володимир ТИМОЩУК

(ім'я, прізвище)

20 22



ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі (наказ ВТЕІ КНТЕУ № 202 від 09.10.2020 р.):

1. Іваницька Н.Б. – д.філол.н., професор, завідувач кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ, керівник групи, гарант освітньої програми.

2. Тимошук Н.М. – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

3. Гладько С.В. – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

4. Ковалевська Т.І. – к.філол.н., доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

5. Нечипоренко В.О. – к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

6. Самохвал О.О. – д.пед.н., доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

4. Терещенко Л.Я. – к.філол.н., доцент кафедри іноземної філології та перекладу ВТЕІ КНТЕУ.

Волос В.С. – директор ТОВ «Бюро технічних і літературних перекладів «ВІЗА», м. Вінниця.

Маковецька І.В. – провідний експерт Відділу зовнішньоекономічних зв'язків та перекладів Вінницької торгово-промислової палати, м. Вінниця.

Нечипоренко Д.В. – директор з бізнес-розвитку компанії “Voltage Group”, член ради Європейсько-українського енергетичного агентства (EUEA).

Рубанова О.О. – лінгвіст (Senior Language Instructor) компанії «EPAM Ukraine».

Костюк В.С. – здобувач вищої освіти.

Бондаренко А.О. – здобувач вищої освіти.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів:

1. Волос В.С. – директор ТОВ «Бюро технічних і літературних перекладів «ВІЗА», м. Вінниця.

2. Нечипоренко Д.В. – директор з бізнес-розвитку компанії “Voltage Group”, член ради Європейсько-українського енергетичного агентства (EUEA).

**1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 «Філологія»
(за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури
(переклад включно), перша - англійська»**

1 - Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Вінницький торговельно-економічний інститут Київського національного торговельно-економічного університету. Кафедра іноземної філології та перекладу
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	ступінь вищої освіти бакалавр, спеціальність - «Філологія», спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Офіційна назва освітньої програми	«Германські мови та літератури (переклад включно, перша - англійська»
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра одиничний. Обсяг освітньої програми: на базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. - на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
Наявність акредитації	Акредитована, Акредитаційна комісія України, Україна
Цикл/рівень	НРК України - 6 рівень, FQ – ENEA – перший цикл, QF-LLL – 6 рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька
Термін дії освітньої програми	До 01.07.2027
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.vtei.com.ua/index.php/ua/homepage/publicna-informatsiia?layout=edit&id=2082
2 - Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців із філології за першим (освітньо-професійним) рівнем, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською, німецькою та українською мовами.	

3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» Спеціальність 035 «Філологія» Спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» Освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська». Обов'язкова компонента ОП – 70%; вибіркова компонента – 25%; практична підготовка – 3,75%; атестація – 1,25%.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна Програма орієнтована на надання сучасних філологічних знань, що ґрунтуються на загальновизнаній системі базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології; орієнтує на актуальні питання, пов'язані із розумінням мови, літератури та перекладу в їхньому теоретичному і практичному, синхронному та діяхронному, стилістичному, соціокультурному, різножанровому та міжкультурному аспектах, що дозволяє сформувати професійні, аналітичні, організаційні, науково-дослідні компетентності.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Спеціальна вища освіта за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Акцент робиться на лінгвістичних дисциплінах та курсах, які забезпечують практичну підготовку філолога, у тому числі - перекладача. Ключові слова: філологія, філолог, перекладач, лінгвістичні одиниці, міжкультурна комунікація в усній і письмовій формі, жанрово-стильові різновиди текстів.
Особливості програми	Програма забезпечує ґрунтовну філологічну підготовку, враховує останні досягнення в інформаційно-комунікативних технологіях, містить компоненти для забезпечення швидкої адаптації до умов та викликів сучасного іншомовного мовного простору, саморозвитку та самореалізації; під час навчання студенти проходять виробничу практику в перекладацьких агенціях, спеціалізованих центрах та бібліотеках, відділах міжнародних зв'язків підприємств та організацій, літніх школах та університетах країн, мова яких вивчається.
4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Випускники-бакалаври спеціальності 035 «Філологія» підготовлені до роботи за видами економічної діяльності, визначеними Національним класифікатором України «Класифікатор професій ДК 003:2010», зокрема:

	3436. Адміністративний помічник 3436.1 Помічник керівника підприємства (установи, організації) 3436.1.18. Референт 3439 Організатор громадських заходів 3439. Секретар ради (науково-технічної, наукової, художньо-технічної) 3414 Екскурсовод 3431 Оргсекретар (організації, союзу, федерації) 3491 Лаборант наукового підрозділу 3474 Організатор концертів і лекцій Фахівець здатний виконувати зазначену професійну роботу за такими класифікаційними угрупованнями: в перекладацьких, туристичних, кріюінгових агенціях, відділах міжнародних зв'язків, іноземних компаніях та їх представництвах в Україні, у ЗМІ та літературно-видавничій галузі.
Подальше навчання	Навчання за програмами другого (магістерського) рівня вищої освіти, НРК України – 7 рівень, EQF-LLL –7 рівень.
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Аудиторна та самостійна робота на засадах студентоцентрованого навчання, самонавчання, проблемно-орієнтованого навчання, змішаного навчання, навчання через челенджі, перевернуте навчання, сторітеллінг.
Оцінювання	Поточне опитування, тестування знань, усні та письмні презентації, звіти про проходження практик, есе, портфоліо, захист курсових робіт, опитування, дискусії, самоконтроль та самооцінка. Підсумковий контроль - екзамен. Підсумкова атестація – атестаційний екзамен.
6 - Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

	ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
Спеціальні (фахові) компетентності (СК)	СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії англійської та німецької мов. СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку англійської літератури, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську та німецьку мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

	СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та англійською і німецькою мовами. СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. СК 12. Здатність до організації ділової комунікації. СК 13. <i>Здатність моделювати різного типу комунікативні акти, розуміти особливості мовленнєвої ситуації при здійсненні процесу міжкультурного спілкування, володіти мовним етикетом спілкування в різних соціокультурних умовах.</i> СК 14. <i>Здатність орієнтуватися в основних поняттях перекладознавства як науки, правилах використання всіх видів перекладацьких трансформацій і труднощів із врахуванням національно-культурних розбіжностей.</i> СК 15. <i>Здатність розуміти основні категорії тексту і текстово-дискурсивні моделі; аналізувати, коментувати, інтерпретувати цілісні тексти, а також окремі мовні засоби та стилістичні явища в різних текстових жанрах англійської та української мов, визначати їх стилістичні функції.</i>
7 - Програмні результати навчання	
	ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською і німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

	ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності. ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та англійською та німецькою мовами. ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності. ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Робоча група: науково-педагогічні працівники, здобувач вищої освіти, стейкхолдери. Науково-педагогічний склад, залучений до реалізації освітньої складової освітньої програми є працівниками Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ, мають вчене звання та/або науковий ступінь, проходять підвищення кваліфікації раз на п'ять років

Матеріально-технічне забезпечення	Використання комп'ютерних та спеціалізованих аудиторій Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Використання Системи управління навчанням MOODLE Вінницького торговельно-економічного інституту КНТЕУ та авторських розробок науково-педагогічних працівників
9 - Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Реалізується у ВТЕІ КНТЕУ відповідно до вимог чинного законодавства та регулюється внутрішніми локальними документами: Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти у ВТЕІ КНТЕУ, Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність у ВТЕІ КНТЕУ.
Міжнародна кредитна мобільність	Ерасмус+, КА 2 – “WeCan”, «Допомога в інтеграції новоприбулим жінкам – переселенкам через підприємництво», 2019-1-SE01-KA204-060421
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	-

2. Перелік компонент освітньої програми та їх логічна послідовність

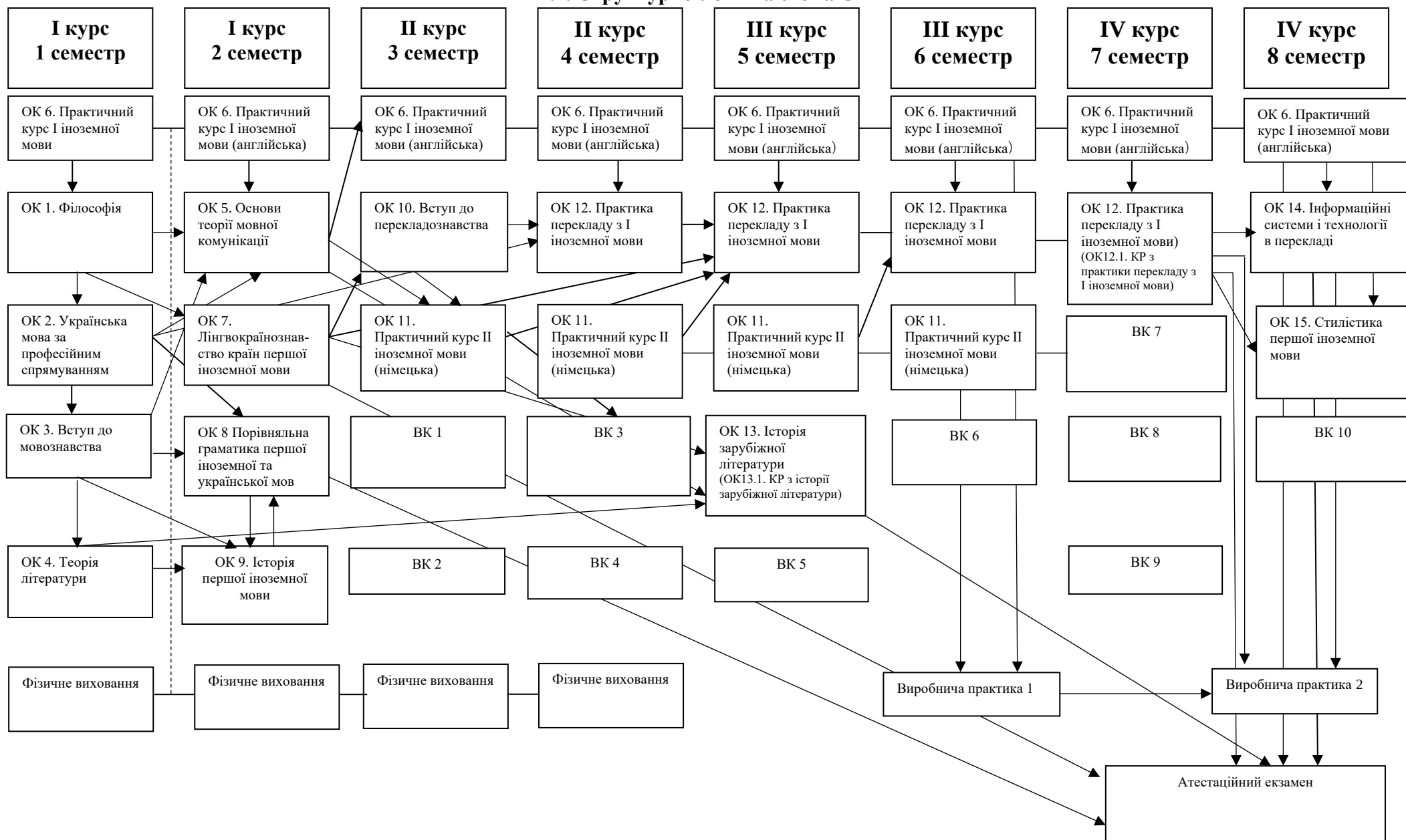
2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів
1	2	3
1. Обов'язкові компоненти ОП		
1.1. Цикл загальної підготовки		
ОК 1	Філософія / Philosophy	6
ОК 2	Українська мова за професійним спрямуванням / The Ukrainian Language for Specific Purposes	6
ОК 3	Вступ до мовознавства / Introduction to Linguistics	6
ОК 4	Теорія літератури / Theory of Literature	6
ОК 5	Основи теорії мовної комунікації / Fundamentals of Lingual Communication	6
Всього		30
1.2. Цикл професійної підготовки		
ОК 6	Практичний курс першої іноземної мови (англійська) / Practical Course of the First Foreign Language (English)	45
ОК 7	Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови / Country Studies of the First Foreign Language	6
ОК 8	Порівняльна граматики першої іноземної та української мов / Comparative Grammar of the First Foreign Language and the Ukrainian Language	6
ОК 9	Історія першої іноземної мови / History of the First Foreign Language	6
ОК 10	Вступ до перекладознавства / Introduction to Translation Studies	6
ОК 11	Практичний курс другої іноземної мови (німецька) / Practical Course of the Second Foreign Language (German)	24
ОК 12	Практика перекладу з першої іноземної мови / Practical Course of Translation from the First Foreign Language	26
ОК12.1	КР з Практики перекладу з першої іноземної мови/ Course Paper in Translation from the First Foreign Language	1
ОК 13	Історія зарубіжної літератури / History of Foreign Literature	5
ОК 13.1	КР з історії зарубіжної літератури / Course Paper in History of Foreign Literature	1
ОК 14	Інформаційні системи і технології в перекладі /	6

	Information Systems and Technologies in Translation	
OK 15	Стилістика першої іноземної мови / Stylistics of the First Foreign Language	6
	Фізичне виховання / Physical Education	
Всього		138
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		168
2. Вибіркові компоненти ОП		
ВК 1	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 2	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 3	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 4	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 5	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 6	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 7	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 8	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 9	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
ВК 10	Вибірковий компонент / Optional Subject	6
Загальний обсяг вибірових компонент		60
3. Практична підготовка		
Виробнича практика 1 / Practical Training 1		3
Виробнича практика 2 / Practical Training 2		6
Загальний обсяг практичної підготовки		9
4. Атестація		
Атестаційний екзамен / Certification Exam		3
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240

Для всіх компонент освітньої програми формою підсумкового контролю є екзамен.

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» проводиться у формі атестаційного екзамену та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження їм ступеня бакалавр із присвоєнням кваліфікації: ступінь вищої освіти бакалавр спеціальність «Філологія» спеціалізація «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей обов'язковими компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	Виробнича практика 1	Виробнича практика 2	Атестаційний екзамен
Інтегральна компетентність	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 1	+	+					+											+
ЗК 2	+		+	+			+		+	+			+			+	+	+
ЗК 3		+	+		+											+	+	+
ЗК 4	+	+	+	+	+			+		+	+	+	+	+		+	+	+
ЗК 5		+	+	+	+	+				+	+			+	+	+	+	+
ЗК 6		+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК 7	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+				+	+	+
ЗК 8		+			+	+	+				+	+			+	+	+	+
ЗК 9						+					+	+				+	+	+
ЗК 10	+		+	+	+	+	+	+		+	+		+		+	+	+	+
ЗК 11	+	+			+	+	+				+	+			+	+	+	+
ЗК 12		+										+		+	+	+	+	+
ЗК 13			+	+				+		+		+	+					+
ЗК 14	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
СК 1			+	+	+	+			+	+			+			+	+	+
СК 2			+	+						+		+						+
СК 3			+				+	+	+							+	+	+
СК 4			+	+			+								+	+	+	+
СК 5				+									+		+	+	+	+
СК 6		+				+			+		+	+	+		+	+	+	+
СК 7					+	+					+	+	+	+	+	+	+	+
СК 8		+	+	+			+	+		+				+	+	+	+	+
СК 9					+	+					+				+	+	+	+
СК 10			+	+						+		+	+		+	+	+	+
СК 11		+			+							+			+	+	+	+
СК 12		+	+		+	+					+				+	+	+	+
СК 13							+					+			+	+	+	+
СК 14				+	+	+		+		+	+	+				+	+	+
СК 15					+	+					+	+			+	+	+	+

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними обов'язковими компонентами освітньої програми**

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	Виробнича практика 1	Виробнича практика 2	Атестаційний екзамен
ПРН 1		+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 2	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+	+	+				+	+	+	+			+		+	+	+	+
ПРН 5	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+		+	+	+	+
ПРН 6	+	+	+		+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 7	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 8		+	+	+		+			+	+		+	+		+	+	+	+
ПРН 9					+		+					+	+	+	+	+	+	+
ПРН 10		+	+		+	+			+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 11		+	+	+	+	+					+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 12		+	+		+	+		+	+		+	+		+		+	+	+
ПРН 13		+		+		+				+		+	+		+	+	+	+
ПРН 14		+	+		+	+		+	+		+	+		+	+	+	+	+
ПРН 15			+	+									+		+	+	+	+
ПРН 16			+	+	+					+		+	+	+		+	+	+
ПРН 17		+	+		+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+
ПРН 18			+	+	+	+			+	+	+	+	+	+		+	+	+
ПРН 19		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 «Філологія»
Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ

Освітньо-професійна програма (ОПП) «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», яка впроваджується у Вінницькому торговельно-економічному інституті ДТЕУ, має чіткі цілі, враховує галузевий і регіональний контекст, є суголосною із місією та цілями ЗВО. Студентам пропонується сучасна професійна компетентнісноорієнтована філологічна підготовка.

Програмні результати навчання та компетентності, представлені в ОПП, відповідають Стандарту вищої освіти підготовки здобувачів ОС «бакалавр» спеціальності «Філологія». Формування компетентностей забезпечують обов'язкові освітні компоненти, зміст яких зорієнтовано на отримання лінгвістичних, літературознавчих та перекладознавчих знань.

ОПП містить структурно-логічну схему вивчення дисциплін, які сукупно «працюють» на підготовку сучасного філолога. Матриці відповідності освітніх компонентів програмним результатам навчання та компетентностям є логічними і виваженими.

ОПП містить вибіркові компоненти загальною кількістю 60 кредитів, що відповідає чинним вимогам до формування індивідуальної траєкторії студента.

Отже, ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» є виваженою, логічно сформованою, відображає сучасні погляди на спеціальність і може бути рекомендована до впровадження в навчальний процес.

Рецензент



Вікторія ВОЛОС,

директор ТОВ «Бюро
літературних і технічних
перекладів «ВІЗА»

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

першого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія»

Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ

Підготовка сучасних філологів стикається з низкою викликів, найбільшими з яких є здатність швидко адаптуватися до професійних і соціальних вимог і потреб. Структура та зміст рецензованої освітньо-професійної програми, на нашу думку, створює сприятливі умови для формування загальних та фахових компетентностей бакалаврів. З одного боку, студентам пропонуються ґрунтовні фахові дисципліни, покликані навчити філологічному мисленню та іншомовній комунікації. З іншого боку, ОПП містить вибіркові дисципліни, вибір яких є широким, що, безумовно, сприяє побудові індивідуальної траєкторії навчання.

Освітньо-професійна програма передбачає теоретичну та практичну підготовку, під час якої студенти вчаться поєднувати наукові та прикладні навички, аналізувати і синтезувати філологічні факти, зіставляти, робити висновки, формулювати власні міркування.

Позитивне враження справляє структурна схема вивчення дисциплін. У ній враховано міжпредметні зв'язки. У програмі передбачені дві виробничих практики, що також заслуговує на схвалення.

Отже, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» видається сучасною, із цілком прозорими цілями та завданнями. Вважаємо, що ОПП може бути впроваджена в освітню діяльність Вінницького торговельно-економічного інституту ДТЕУ.

Рецензент



Володимир ТИМОЩУК,
директор філії ПрАТ «Вінницятурист» -
туристичний комплекс «Поділля»